Council of the European Union

Brussels, 15 October 2025

10725/25

Interinstitutional File: 2023/0042 (COD)

JUR 410
CLIMA 227
ENV 588
MI 458
TRANS 257
CODEC 891

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject:	Regulation (EU) 2024/1610 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 amending Regulation (EU) 2019/1242 as regards strengthening the CO2 emission performance standards for new heavy-duty vehicles and integrating reporting obligations, amending Regulation (EU) 2018/858 and repealing Regulation (EU) 2018/956 *(Official Journal of the European Union L 2024/1610 of 6 June 2024)*

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2024/1610 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 година за изменение на Регламент (ЕС) 2019/1242 относно определянето на по-строги стандарти за емисиите на CO_2 от нови тежкотоварни превозни средства и включването на задълженията за докладване, за изменение на Регламент (ЕС) 2018/858 и за отмяна на Регламент (ЕС) 2018/956

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1610 от 6 юни 2024 г.)

На страница 61, приложение IV, част Б, втори параграф

вместо:

„За тежкотоварните превозни средства, посочени в част А, букви п) и р) от приложение IV, производителят, посочен в член 7а, информира и Комисията в съответствие с член 2, параграфи 4 и 5, ако тежкотоварното превозно средство, което иначе би било освободено от задълженията, определени в член 3а, не е освободено от тези задължения.“;

да се чете:

„За тежкотоварните превозни средства, посочени в част А, букви с) и т) от настоящото приложение, производителят, посочен в член 7а, информира и Комисията в съответствие с член 3а, параграфи 4 и 5, ако тежкотоварното превозно средство, което иначе би било освободено от задълженията, определени в член 3а, параграфи 1, 2 и 3, не е освободено от тези задължения.“.

ANEXO

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2024/1610 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, por el que se modifica el Reglamento (UE) 2019/1242 en lo que respecta al refuerzo de las normas de comportamiento en materia de emisiones de CO_2 para vehículos pesados nuevos y al establecimiento de obligaciones de comunicación, se modifica el Reglamento (UE) 2018/858 y se deroga el Reglamento (UE) 2018/956

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1610, 6 de junio de 2024)

En la página 61, anexo IV, parte B, segundo párrafo:

donde dice:

«En el caso de los vehículos pesados contemplados en el anexo IV, parte A, letras p) y q), el fabricante a que se refiere el artículo 7 *bis* informará también a la Comisión, de conformidad con el artículo 2, apartados 4 y 5, si un vehículo pesado que, de otro modo, estaría exento de las obligaciones establecidas en el artículo 3 *bis*, no estará exento de dichas obligaciones.»,

debe decir:

«En el caso de los vehículos pesados contemplados en el presente anexo, parte A, letras r) y s), el fabricante a que se refiere el artículo 7 *bis* informará también a la Comisión, de conformidad con el artículo 3 *bis*, apartados 4 y 5, de si un vehículo pesado que, de otro modo, estaría exento de las obligaciones establecidas en el artículo 3 *bis*, apartados 1, 2 y 3, no está exento de dichas obligaciones.».

PŘÍLOHA

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1610 ze dne 14. května 2024, kterým se mění nařízení (EU) 2019/1242, pokud jde o zpřísnění výkonnostních norem pro emise CO_2 pro nová těžká vozidla a začlenění povinností vykazovat údaje, a nařízení (EU) 2018/858 a zrušuje nařízení (EU) 2018/956

(Úřední věstník Evropské unie L 2024/1610 ze dne 6. června 2024)

Strana 61, příloha IV, část B, druhý odstavec

Místo:

„V případě těžkých vozidel uvedených v části A písm. p) a q) přílohy IV výrobce uvedený v článku 7a rovněž informuje Komisi v souladu s čl. 2 odst. 4 a 5, pokud těžké vozidlo, které by jinak bylo od povinností stanovených v článku 3a osvobozeno, od těchto povinností osvobozeno není.“

má být:

„V případě těžkých vozidel uvedených v části A písm. r) a s) této přílohy výrobce uvedený v článku 7a rovněž informuje Komisi v souladu s čl. 3a odst. 4 a 5, pokud těžké vozidlo, které by jinak bylo od povinností stanovených v čl. 3a odst. 1, 2 a 3 osvobozeno, od těchto povinností osvobozeno není.“

BILAG

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1610 af 14. maj 2024 om ændring af forordning (EU) 2019/1242 for så vidt angår skærpelse af præstationsnormerne for nye tunge køretøjers CO_2-emissioner og indarbejdning af indberetningsforpligtelser, om ændring af forordning (EU) 2018/858 og om ophævelse af forordning (EU) 2018/956

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1610, 6. juni 2024)

Side 61, bilag IV, del B, andet afsnit

I stedet for:

"For tunge køretøjer som omhandlet i bilag IV, del A, litra p) og q), underretter den i artikel 7a omhandlede fabrikant også Kommissionen, jf. artikel 2, stk. 4, og 5, hvis et tungt køretøj, som ellers ville være undtaget fra forpligtelserne i artikel 3a, ikke er undtaget fra disse forpligtelser."

læses:

"For tunge køretøjer som omhandlet i dette bilags del A, litra r) og s), underretter den i artikel 7a omhandlede fabrikant også Kommissionen, jf. artikel 3a, stk. 4 og 5, hvis et tungt køretøj, som ellers ville være undtaget fra forpligtelserne i artikel 3a, stk. 1, 2 og 3, ikke er undtaget fra disse forpligtelser."

ANHANG

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2024/1610 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2024 zur Änderung der Verordnung (EU) 2019/1242 im Hinblick auf die Verschärfung der CO2-Emissionsnormen für neue schwere Nutzfahrzeuge und die Einbeziehung von Meldepflichten, zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/858 und zur Aufhebung der Verordnung (EU) 2018/956

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1610 vom 6. Juni 2024)

Seite 61, Anhang IV Teil B Absatz 2

Anstatt:

„Für die in Anhang IV Teil A Buchstaben p und q genannten schweren Nutzfahrzeuge unterrichtet der in Artikel 7a genannte Hersteller die Kommission gemäß Artikel 2 Absätze 4 und 5 auch dann, wenn das schwere Nutzfahrzeug, das andernfalls von den Verpflichtungen nach Artikel 3a ausgenommen wäre, nicht von diesen Verpflichtungen ausgenommen ist.“

muss es heißen:

„Für die in Teil A Buchstaben r und s dieses Anhangs genannten schweren Nutzfahrzeuge unterrichtet der in Artikel 7a genannte Hersteller die Kommission gemäß Artikel 3a Absätze 4 und 5 auch dann, wenn das schwere Nutzfahrzeug, das andernfalls von den Verpflichtungen nach Artikel 3a Absätze 1, 2 und 3 ausgenommen wäre, nicht von diesen Verpflichtungen ausgenommen ist.“

LISA

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määruses (EL) 2024/1610, millega muudetakse määrust (EL) 2019/1242 seoses uute raskeveokite CO_2-heite normide karmistamisega ja aruandluskohustuste lõimimisega, muudetakse määrust (EL) 2018/858 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) 2018/956

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1610, 6. juuni 2024)

Leheküljel 61 IV lisa B osa teises lõigus

asendatakse

„IV lisa A osa punktides p ja q osutatud raskeveokite puhul teatab artiklis 7a osutatud tootja kooskõlas artikli 2 lõigetega 4 ja 5 komisjonile, kui raskeveokile, millele tavaliselt tehakse artiklis 3a sätestatud kohustuste suhtes erand, ei ole vaja seda erandit teha.“

järgmisega:

„Käesoleva lisa A osa punktides r ja s osutatud raskeveokite puhul teatab artiklis 7a osutatud tootja kooskõlas artikli 3a lõigetega 4 ja 5 komisjonile, kui raskeveokile, millele tavaliselt tehakse artikli 3a lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud kohustuste suhtes erand, ei ole vaja seda erandit teha.“

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1610 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1242 όσον αφορά την ενίσχυση των προτύπων επιδόσεων για τις εκπομπές CO2 των νέων βαρέων οχημάτων και την ενσωμάτωση των υποχρεώσεων δήλωσης, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) 2018/956

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 2024/1610 της 6ης Ιουνίου 2024)

Στη σελίδα 61, παράρτημα IV, μέρος Β, δεύτερο εδάφιο:

αντί:

«Για τα βαρέα οχήματα που αναφέρονται στο μέρος Α στοιχεία ιστ) και ιζ) του παραρτήματος IV, ο κατασκευαστής που αναφέρεται στο άρθρο 7α ενημερώνει επίσης την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 4 και 5, αν ένα βαρύ όχημα το οποίο διαφορετικά θα εξαιρούνταν από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 3α δεν εξαιρείται από τις εν λόγω υποχρεώσεις.»,

διάβαζε:

«Για τα βαρέα οχήματα που αναφέρονται στο μέρος Α στοιχεία ιη) και ιθ) του παρόντος παραρτήματος, ο κατασκευαστής που αναφέρεται στο άρθρο 7α ενημερώνει επίσης την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 3α παράγραφοι 4 και 5, αν ένα βαρύ όχημα το οποίο διαφορετικά θα εξαιρούνταν από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 3α παράγραφοι 1, 2 και 3 δεν εξαιρείται από τις εν λόγω υποχρεώσεις.».

ANNEX

CORRIGENDUM

to Regulation (EU) 2024/1610 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 amending Regulation (EU) 2019/1242 as regards strengthening the CO_2 emission performance standards for new heavy-duty vehicles and integrating reporting obligations, amending Regulation (EU) 2018/858 and repealing Regulation (EU) 2018/956

(Official Journal of the European Union L, 2024/1610, 6 June 2024)

Page 61, Annex IV, Part B, second paragraph

for:

'For heavy-duty vehicles referred to in Part A, points (p) and (q), of Annex IV, the manufacturer referred to in Article 7a shall also inform the Commission in accordance with Article 2(4) and (5), if a heavy-duty vehicle which would otherwise be exempted from the obligations laid down in Article 3a is not exempted from those obligations.',

read:

'For heavy-duty vehicles referred to in Part A, points (r) and (s), of this Annex, the manufacturer referred to in Article 7a shall also inform the Commission in accordance with Article 3a(4) and (5), if a heavy-duty vehicle which would otherwise be exempted from the obligations laid down in Article 3a(1), (2) and (3) is not exempted from those obligations.'.

ANNEXE

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2024/1610 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 modifiant le règlement (UE) 2019/1242 en ce qui concerne le renforcement des normes de performance en matière d'émissions de CO_2 pour les véhicules utilitaires lourds neufs et intégrant des obligations de déclaration, modifiant le règlement (UE) 2018/858 et abrogeant le règlement (UE) 2018/956

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1610 du 6 juin 2024)

Page 61, annexe IV, partie B, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Pour les véhicules utilitaires lourds visés à l'annexe IV, partie A, points p) et q), le constructeur visé à l'article 7 *bis* informe également la Commission, conformément à l'article 2, paragraphes 4 et 5, si un véhicule utilitaire lourd qui, sinon, serait exempté des obligations énoncées à l'article 3 *bis*, ne doit pas être exempté de ces obligations."

lire:

"Pour les véhicules utilitaires lourds visés à l'annexe IV, partie A, points r) et s), de la présente annexe, le constructeur visé à l'article 7 *bis* informe également la Commission, conformément à l'article 3 *bis*, paragraphes 4 et 5, si un véhicule utilitaire lourd qui, sinon, serait exempté des obligations énoncées à l'article 3 *bis*, paragraphes 1, 2 et 3, ne doit pas être exempté de ces obligations."

IARSCRÍBHINN

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2024/1610 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Bealtaine 2024 lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/1242 a mhéid a bhaineann leis na caighdeáin feidhmíochta astaíochtaí CO2 le haghaidh feithiclí nua tromshaothair a neartú agus oibleagáidí tuairiscithe a chomhtháthú, lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/858 agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) 2018/956

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2024/1610 an 6 Meitheamh 2024)

Ar leathanach 61, Iarscríbhinn IV, Cuid B, an dara mír

in ionad:

‘Maidir le feithiclí tromshaothair dá dtagraítear i gCuid A, pointí (p) agus (q) d’Iarscríbhinn IV, cuirfidh an monaróir dá dtagraítear in Airteagal 7a an Coimisiún ar an eolas freisin i gcomhréir le hAirteagal 2(4) agus (5), mura bhfuil feithicil tromshaothair, atá díolmhaithe ó na hoibleagáidí a leagtar síos in Airteagal 3a murach sin, díolmhaithe ó na hoibleagáidí sin.’,

léitear:

‘Maidir le feithiclí tromshaothair dá dtagraítear i gCuid A, pointí (r) agus (s), den Iarscríbhinn seo, cuirfidh an monaróir dá dtagraítear in Airteagal 7a an Coimisiún ar an eolas freisin i gcomhréir le hAirteagal 3a(4) agus (5), mura bhfuil feithicil tromshaothair, atá díolmhaithe ó na hoibleagáidí a leagtar síos in Airteagal 3a(1), (2) agus (3) murach sin, díolmhaithe ó na hoibleagáidí sin.’.

PRILOG

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2024/1610 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o izmjeni Uredbe (EU) 2019/1242 u pogledu postroživanja emisijskih normi CO_2 za nova teška vozila i uključivanja obveza izvješćivanja, izmjeni Uredbe (EU) 2018/858 i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) 2018/956

(Službeni list Europske unije L, 2024/1610, 6. lipnja 2024.)

Na stranici 61., u Prilogu IV. dijelu B, u drugom odlomku:

umjesto:

„Za teška vozila iz točaka (p) i (q) dijela A Priloga IV. proizvođač iz članka 7.a izvješćuje i Komisiju u skladu s člankom 2. stavcima 4. i 5. ako se teško vozilo koje bi inače bilo izuzeto od obveza iz članka 3.a ne izuzima od tih obveza.”

treba stajati:

„Za teška vozila iz točaka (r) i (s) dijela A ovog Priloga proizvođač iz članka 7.a izvješćuje i Komisiju u skladu s člankom 3.a stavcima 4. i 5. ako se teško vozilo koje bi inače bilo izuzeto od obveza iz članka 3.a stavaka 1., 2. i 3. ne izuzima od tih obveza.”.

ALLEGATO

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2024/1610 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 maggio 2024, che modifica il regolamento (UE) 2019/1242 per rafforzare i livelli di prestazione in materia di emissioni di CO2 dei veicoli pesanti nuovi e integrare gli obblighi di comunicazione, modifica il regolamento (UE) 2018/858 e abroga il regolamento (UE) 2018/956

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 2024/1610 del 6 giugno 2024)

Pagina 61, allegato IV, parte B, secondo comma:

anziché:

"Per i veicoli pesanti di cui alla parte A, lettere p) e q), del presente allegato il costruttore di cui all'articolo 7 bis informa anche la Commissione, conformemente all'articolo 2, paragrafi 4 e 5, se il veicolo pesante che sarebbe altrimenti esentato dagli obblighi di cui all'articolo 3 bis non è esentato da tali obblighi."

leggasi:

"Per i veicoli pesanti di cui alla parte A, lettere r) e s), del presente allegato, il costruttore di cui all'articolo 7 bis informa anche la Commissione, conformemente all'articolo 3 bis, paragrafi 4 e 5, se il veicolo pesante che sarebbe altrimenti esentato dagli obblighi di cui all'articolo 3 bis, paragrafi 1, 2 e 3, non è esentato da tali obblighi.".

PIELIKUMS

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2024/1610 (2024. gada 14. maijs), ar ko groza Regulu (ES) 2019/1242 attiecībā uz CO_2 emisiju standartu pastiprināšanu jauniem lielas noslodzes transportlīdzekļiem un ziņošanas pienākumu integrēšanu un ar ko groza Regulu (ES) 2018/858 un atceļ Regulu (ES) 2018/956

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1610, 2024. gada 6. jūnijs)

61. lappusē, IV pielikuma B daļas otrajā daļā:

tekstu:

"Attiecībā uz lielas noslodzes transportlīdzekļiem, kas minēti IV pielikuma A daļas p) un q) punktā, 7.a pantā minētais ražotājs informē Komisiju arī saskaņā ar 2. panta 4. un 5. punktu, ja lielas noslodzes transportlīdzeklis, kas citādi būtu atbrīvots no 3.a pantā noteiktajiem pienākumiem, no šiem pienākumiem nav atbrīvots."

lasīt šādi:

"Attiecībā uz lielas noslodzes transportlīdzekļiem, kas minēti šā pielikuma A daļas r) un s) punktā, 7.a pantā minētais ražotājs arī informē Komisiju saskaņā ar 3.a panta 4. un 5. punktu, ja lielas noslodzes transportlīdzeklis, kas citādi būtu atbrīvots no 3.a panta 1., 2. un 3. punktā noteiktajiem pienākumiem, no minētajiem pienākumiem nav atbrīvots.".

PRIEDAS

2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1610, kuriuo dėl naujų sunkiųjų transporto priemonių išmetamo CO_2 normų sugriežtinimo ir pareigos teikti informaciją įtraukimo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/1242, iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2018/858 ir panaikinamas Reglamentas (ES) 2018/956, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1610, 2024 m. birželio 6 d.)

61 puslapis, IV priedo B dalies antra pastraipa:

yra:

„IV priedo A dalies p ir q punktuose nurodytų sunkiųjų transporto priemonių atveju 7a straipsnyje nurodytas gamintojas taip pat informuoja Komisiją pagal 2 straipsnio 4 ir 5 dalis, jei sunkioji transporto priemonė, kuri priešingu atveju būtų atleista nuo 3a straipsnyje nustatytų pareigų, nuo tų pareigų neatleidžiama.“,

turi būti:

„Šio priedo A dalies r ir s punktuose nurodytų sunkiųjų transporto priemonių atveju 7a straipsnyje nurodytas gamintojas taip pat informuoja Komisiją pagal 3a straipsnio 4 ir 5 dalis, jei sunkioji transporto priemonė, kuri priešingu atveju būtų atleista nuo 3a straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nustatytų pareigų, nuo tų pareigų neatleidžiama.“.

MELLÉKLET

HELYESBÍTÉS

az (EU) 2019/1242 rendeletnek az új nehézgépjárművekre vonatkozó szén-dioxid-kibocsátási előírások szigorítása és a jelentéstételi kötelezettségek beillesztése tekintetében történő módosításáról, az (EU) 2018/858 rendeletet módosításáról, valamint az (EU) 2018/956 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1610 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 2024/1610., 2024. június 6.)

A 61. oldalon, a IV. melléklet, B. rész, második bekezdésének

szövege:

„A IV. melléklet A. részének p) és q) pontjában említett nehézgépjárművek esetében a 7a. cikkben említett gyártó a 2. cikk (4) és (5) bekezdésének megfelelően arról is tájékoztatja a Bizottságot, ha egy olyan nehézgépjárművet, amely egyébként mentesülne a 3a. cikkben meghatározott kötelezettségek alól, nem kell e követelmények alól mentesíteni.”,

helyesen:

„Az e melléklet A. részének r) és s) pontjában említett nehézgépjárművek esetében a 7a. cikkben említett gyártó a 3a. cikk (4) és (5) bekezdésének megfelelően arról is tájékoztatja a Bizottságot, ha egy olyan nehézgépjárművet, amely egyébként mentesülne a 3a. cikk (1), (2) és (3) bekezdésében meghatározott kötelezettségek alól, nem kell e követelmények alól mentesíteni.”.

ANNESS

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) 2024/1610 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jemenda r-Regolament (UE) 2019/1242 fir-rigward tat-tisħiħ tal-istandards ta' prestazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO2 għal vetturi heavy-duty ġodda u l-integrazzjoni tal-obbligi ta' rapportar, li jemenda r-Regolament (UE) 2018/858 u li jħassar ir-Regolament (UE) 2018/956

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1610 tas-6 ta' Ġunju 2024)

Fil-paġna 61, l-Anness IV, Parti B, it-tieni paragrafu

minflok:

"Għall-vetturi tqal msemmijin fil-Parti A, il-punti (p) u (q), tal-Anness IV, il-manifattur imsemmi fl-Artikolu 7a għandu jinforma wkoll lill-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(4) u (5), jekk il-vettura tqila li kieku kienet tkun eżentata mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 3a ma hijiex eżentata minn dawk l-obbligi.",

aqra:

"Għall-vetturi tqal msemmijin fil-Parti A, il-punti (r) u (s), ta' dan l-Anness, il-manifattur imsemmi fl-Artikolu 7a għandu jinforma wkoll lill-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 3a(4) u (5), jekk il-vettura tqila li kieku kienet tkun eżentata mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 3a(1), (2) u (3) m'hijiex eżentata minn dawk l-obbligi.".

BIJLAGE

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2024/1610 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024 tot wijziging van Verordening (EU) 2019/1242 wat betreft de aanscherping van de CO2-emissienormen voor nieuwe zware bedrijfsvoertuigen en de integratie van rapporteringsverplichtingen, tot wijziging van Verordening (EU) 2018/858 en tot intrekking van Verordening (EU) 2018/956

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1610, 6 juni 2024)

Bladzijde 61, Bijlage IV, Deel B, tweede alinea:

in plaats van:

"Overeenkomstig artikel 2, leden 4 en 5, stelt de in artikel 7 bis bedoelde fabrikant de Commissie er ook van in kennis indien een in deel A, punten p) en q), van bijlage IV bedoeld zwaar bedrijfsvoertuig, dat anders van de verplichtingen van artikel 3 bis zou zijn vrijgesteld, niet van die verplichtingen wordt vrijgesteld.",

lezen:

"Overeenkomstig artikel 3 bis, leden 4 en 5, stelt de in artikel 7 bis bedoelde fabrikant de Commissie er ook van in kennis indien een in deel A, punten r) en s), van deze bijlage bedoeld zwaar bedrijfsvoertuig, dat anders van de verplichtingen van artikel 3 bis, leden 1, 2 en 3 zou zijn vrijgesteld, niet van die verplichtingen wordt vrijgesteld.".

ZAŁĄCZNIK

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1610 z dnia 14 maja 2024 r. zmieniającego rozporządzenie (UE) 2019/1242 w odniesieniu do zaostrzenia norm emisji CO_2 dla nowych pojazdów ciężkich oraz włączenia obowiązków sprawozdawczych, zmieniającego rozporządzenie (UE) 2018/858 i uchylającego rozporządzenie (UE) 2018/956

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1610, 6 czerwca 2024 r.)

Strona 61, załącznik IV, część B, akapit drugi

zamiast:

„W przypadku pojazdów ciężkich, o których mowa w części A lit. p) i q) załącznika IV, producent, o którym mowa w art. 7a, informuje również Komisję zgodnie z art. 2 ust. 4 i 5, jeżeli pojazdu ciężkiego, który w innym przypadku byłby zwolniony z obowiązków określonych w art. 3a, nie zwalnia się z tych obowiązków.”

powinno być:

„W przypadku pojazdów ciężkich, o których mowa w części A lit. r) i s) niniejszego załącznika, producent, o którym mowa w art. 7a, informuje również Komisję zgodnie z art. 3a ust. 4 i 5, jeżeli pojazdu ciężkiego, który w innym przypadku byłby zwolniony z obowiązków określonych w art. 3a ust. 1, 2 i 3, nie zwalnia się z tych obowiązków.”

ANEXO

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2024/1610 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de maio de 2024, que altera o Regulamento (UE) 2019/1242 no respeitante ao reforço das normas de desempenho em matéria de emissões de CO_2 dos veículos pesados novos e à inclusão de obrigações de comunicação de informações, que altera o Regulamento (UE) 2018/858 e revoga o Regulamento (UE) 2018/95

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1610, 6 de junho de 2024)

Na página 61, anexo IV, parte B, segundo parágrafo:

onde se lê:

«No caso dos veículos pesados a que se refere a parte A, pontos p) e q), do presente anexo, o fabricante a que se refere o artigo 7.º-A deve informar do facto a Comissão, nos termos do artigo 2.º, n.os 4 e 5, se o veículo pesado, que estaria normalmente isento das obrigações previstas no artigo 3.º-A, se destinar a não ficar isento dessas obrigações.»,

leia-se:

«No caso dos veículos pesados a que se refere a parte A, alíneas r) e s), do presente anexo, o fabricante a que se refere o artigo 7.º-A deve informar do facto a Comissão, nos termos do artigo 3.º-A, n.os 4 e 5, se o veículo pesado, que estaria normalmente isento das obrigações previstas no artigo 3.º-A, se destinar a não ficar isento dessas obrigações.».

ANEXĂ

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2024/1610 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de modificare a Regulamentului (UE) 2019/1242 în ceea ce privește consolidarea standardelor de performanță privind emisiile de CO_2 pentru vehiculele grele noi și integrarea obligațiilor de raportare, de modificare a Regulamentului (UE) 2018/858 și de abrogare a Regulamentului (UE) 2018/956

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1610, 6 iunie 2024)

La pagina 61, în anexa IV partea B al doilea paragraf:

în loc de:

„Pentru vehiculele grele menționate în anexa IV partea A literele (p) și (q), producătorul menționat la articolul 7a informează, de asemenea, Comisia, în conformitate cu articolul 2 alineatele (4) și (5), dacă nu dorește ca vehiculul greu să fie exceptat de la îndeplinirea obligațiilor prevăzute la articolul 3a.”,

se citește:

„Pentru vehiculele grele menționate în partea A literele (r) și (s) din prezenta anexă, producătorul menționat la articolul 7a informează, de asemenea, Comisia, în conformitate cu articolul 3a alineatele (4) și (5), dacă nu dorește ca vehiculul greu să fie exceptat de la îndeplinirea obligațiilor prevăzute la articolul 3a alineatele (1), (2) și (3).”

PRÍLOHA

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1610 zo 14. mája 2024, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1242, pokiaľ ide o sprísnenie emisných noriem CO2 pre nové ťažké úžitkové vozidlá a zavedenie povinností nahlasovania, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/858 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) 2018/956

(Úradný vestník Európskej únie L, 2024/1610, 6. jún 2024)

Na strane 61, príloha IV, časť B, druhý odsek:

namiesto:

„V prípade ťažkých úžitkových vozidiel uvedených v časti A písm. p) a q) prílohy IV výrobca uvedený v článku 7a takisto informuje Komisiu v súlade s článkom 2 ods. 4 a 5, ak ťažké úžitkové vozidlo, ktoré by inak bolo oslobodené od povinností stanovených v článku 3a, nie je od týchto povinností oslobodené.“

má byť:

„V prípade ťažkých úžitkových vozidiel uvedených v časti A písm. r) a s) tejto prílohy výrobca uvedený v článku 7a takisto informuje Komisiu v súlade s článkom 3a ods. 4 a 5, ak ťažké úžitkové vozidlo, ktoré by inak bolo oslobodené od povinností stanovených v článku 3a ods. 1, 2 a 3, nie je od týchto povinností oslobodené.“.

PRILOGA

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2024/1610 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o spremembi Uredbe (EU) 2019/1242 glede krepitve standardov emisijskih vrednosti CO2 za nova težka vozila in vključitve obveznosti poročanja ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/858 in razveljavitvi Uredbe (EU) 2018/956

(Uradni list Evropske unije L 2024/1610 z dne 6. junija 2024)

Stran 61, Priloga IV, del B, drugi odstavek:

besedilo:

„Za težka vozila iz dela A, točki (p) in (q), Priloge IV, proizvajalec iz člena 7a v skladu s členom 2(4) in (5) obvesti Komisijo tudi, če težko vozilo, ki bi bilo sicer izvzeto iz obveznosti iz člena 3a, iz navedenih obveznosti ni izvzeto.“

se glasi:

„Za težka vozila iz dela A, točki (r) in (s), te priloge, proizvajalec iz člena 7a v skladu s členom 3a(4) in (5) obvesti Komisijo tudi, če težko vozilo, ki bi bilo sicer izvzeto iz obveznosti iz člena 3a(1), (2) in (3), iz navedenih obveznosti ni izvzeto.“.

LIITE

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/1610, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, asetuksen (EU) 2019/1242 muuttamisesta uusien raskaiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästönormien tiukentamiseksi ja raportointivelvoitteiden sisällyttämiseksi siihen sekä asetuksen (EU) 2018/858 muuttamisesta ja asetuksen (EU) 2018/956 kumoamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1610, 6. kesäkuuta 2024)

Sivulla 61, liitteessä IV olevan B osan toisessa kohdassa:

on:

”Liitteessä IV olevan A osan p ja q alakohdassa tarkoitettujen raskaiden hyötyajoneuvojen osalta 7 a artiklassa tarkoitetun valmistajan on myös ilmoitettava komissiolle 2 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti, jos raskasta hyötyajoneuvoa, joka muutoin vapautettaisiin 3 a artiklassa säädetyistä velvoitteista, ei vapauteta kyseisistä velvoitteista.”,

pitää olla:

”Tässä liitteessä olevan A osan r ja s alakohdassa tarkoitettujen raskaiden hyötyajoneuvojen osalta 7 a artiklassa tarkoitetun valmistajan on myös ilmoitettava komissiolle 3 a artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti, jos raskasta hyötyajoneuvoa, joka muutoin vapautettaisiin 3 a artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa säädetyistä velvoitteista, ei vapauteta kyseisistä velvoitteista.”.

BILAGA

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1610 av den 14 maj 2024 om ändring av förordning (EU) 2019/1242 vad gäller skärpning av normerna för koldioxidutsläpp från nya tunga fordon och införande av rapporteringsskyldigheter och om ändring av förordning (EU) 2018/858 samt om upphävande av förordning (EU) 2018/956

(Europeiska unionens officiella tidning L, 2024/1610, 6 juni 2024)

Sidan 61, bilaga IV, del B, andra stycket

I stället för:

”För tunga fordon som avses i del A leden p och q i bilaga IV ska den tillverkare som avses i artikel 7a också, i enlighet med artiklarna 2.4 och 2.5, underrätta kommissionen om ett tungt fordon som annars skulle undantas från skyldigheterna i artikel 3a inte undantas från de skyldigheterna.”

ska det stå:

”För tunga fordon som avses i del A leden r och s i denna bilaga ska den tillverkare som avses i artikel 7a också, i enlighet med artikel 3a.4 och 3a.5, underrätta kommissionen om ett tungt fordon som annars skulle undantas från skyldigheterna i artikel 3a.1, 3a.2 och 3a.3 inte undantas från de skyldigheterna.”